

NUTRICIA

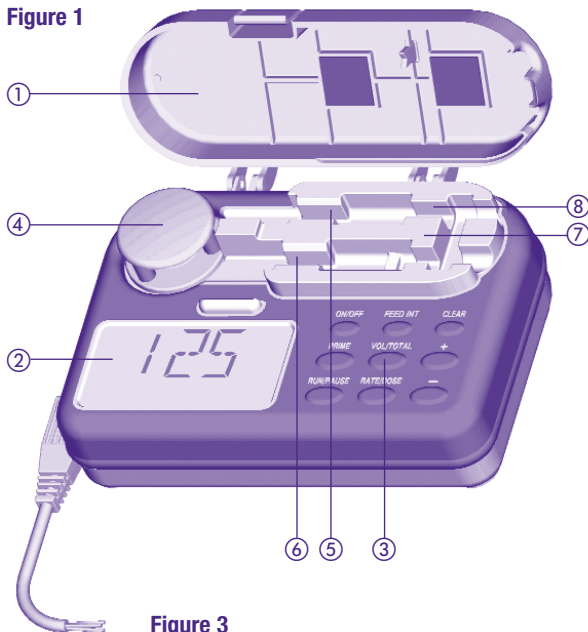
floca<sup>re</sup> Infinity™

**! INSTRUCTIONS FOR USE**

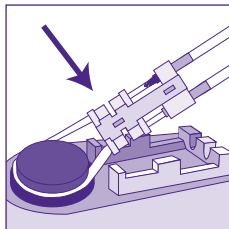
For enteral use only

Read this manual before using the pump

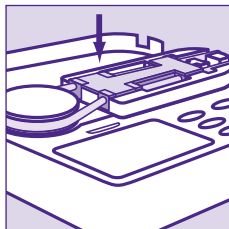
**Figure 1**



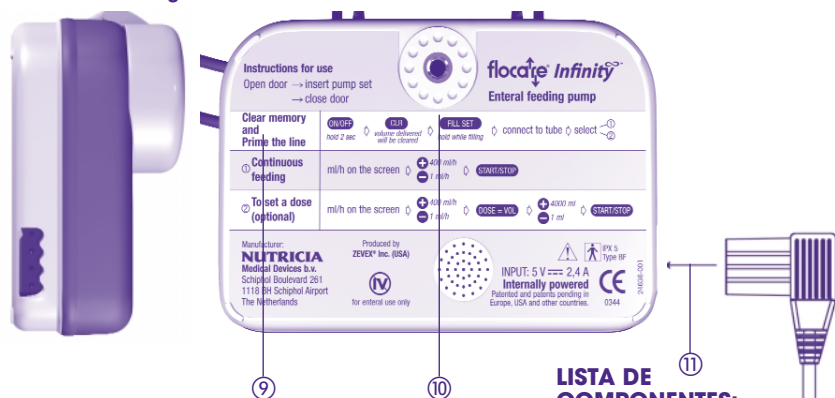
**Figure 2a**



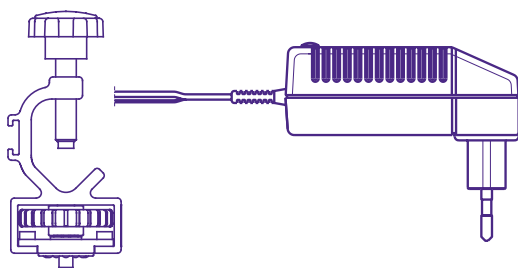
**Figure 2b**



**Figure 3**



**Figure 4** **Figure 5**



**LISTA DE COMPONENTES:**

**Fig. 1:**

- ① Compuerta de la bomba
- ② Panel indicador (LCD)
- ③ Teclado
- ④ Rotor
- ⑤ Sensor de presión ascendente
- ⑥ Sensor de presión descendente
- ⑦ Receptáculo para insertar el sistema
- ⑧ Sensor del aire

**Fig. 2a - 2b: Inserción del equipo de bomba**

**Fig. 3:**

- ⑨ Instrucciones de uso
- ⑩ Receptáculo para el fijador del polo
- ⑪ Toma para la conexión a la unidad cargadora de enchufe

**Fig. 4: Fijador del polo**  
**Fig. 5: Cargador**

# INTRODUCCIÓN

- La bomba Flocare® Infinity™ (bomba ∞) es pequeña y ligera, adecuada para su uso como equipo portátil o al lado de la cama. La bomba se basa en el principio peristáltico rotatorio y se ha diseñado únicamente para su uso enteral.

## PREPARACIÓN

- Verifique la integridad de la bomba. No la utilice si está dañada. En caso de producirse un fallo técnico o bien si la bomba ha caído, deberá revisarla un técnico cualificado.
- No utilice la bomba en áreas en las que exista riesgo de explosiones, por ejemplo en presencia de anestésicos inflamables.
- Si la bomba se ha almacenado durante un tiempo, debe conectarse a la red eléctrica con objeto de recargar la batería antes de proceder con la alimentación enteral. La batería estará totalmente cargada después de aproximadamente 6 horas.
- La bomba Flocare® Infinity™ sólo debe utilizarse en combinación con el pertinente equipo de bombeo Flocare® Infinity™. (Véase la lista adjunta al final de este folleto.)
- Esta bomba funciona sea cual sea su orientación, de modo que resulta ideal para su uso ambulatorio.
- Compruebe la posición del tubo de alimentación, siguiendo las recomendaciones de su profesional de la asistencia sanitaria, antes de iniciar la alimentación del tubo.
- Los pacientes alimentados mediante una bomba han de monitorizarse y supervisarse con regularidad.
- Para su uso al lado de la cama, el fijador del polo de múltiples posiciones (figura 4) puede conectarse a la bomba con el tornillo provisto a tal efecto. La bomba puede fijarse en cualquier posición (es giratoria en un ángulo de 360°).

## SERVICIO Y GARANTÍA

El fabricante recomienda una inspección de la bomba en un centro de servicio autorizado cada 2 años. Sólo el personal autorizado puede realizar tareas de servicio con las bombas Infinity™. Póngase en contacto con su Organización de ventas / Filial de Nutricia local para todas las tareas de servicio y reparación de las bombas (véase la dirección en la contraportada del folleto).

### Limitaciones de la garantía

Únicamente en beneficio del comprador/usuario original, Nutricia Medical Devices B.V. garantiza todas las bombas nuevas Flocare® Infinity™, en el sentido que su fabricación carece de defectos en cuanto a materiales y factura, a excepción del desgaste normal, y sustituirá o reparará, en sus instalaciones de servicio u otra ubicación designada por Nutricia Medical Devices B.V. toda bomba Flocare® Infinity™ devuelta a la misma antes de que transcurran treinta y seis (36) meses de la adquisición original por parte del comprador/usuario. Tal reparación o sustitución será libre de gastos.

Nutricia Medical Devices B.V. garantiza al comprador/usuario original que todas las bombas reparadas o sustituidas carecen de defectos en cuanto a materiales y factura y sustituirá o reparará aquellos productos, en sus instalaciones de servicio u otra ubicación designada por Nutricia Medical Devices B.V. Esta reparación o sustitución conllevará una garantía de noventa (90) días a partir de la fecha de reparación o sustitución o el balance de la garantía de las nuevas bombas según se ha descrito anteriormente, eligiéndose el periodo que sea más extenso. ESTA GARANTÍA SÓLO SE APLICA A LAS BOMBAS FLOCARE® INFINITY™ FABRICADAS POR NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. Y CONSISTE EN LA ÚNICA GARANTÍA CONCEDIDA RESPECTO A LAS BOMBAS. NO SE APLICA NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA EN LA LEY INCLUYENDO, AUNQUE NO EXCLUSIVAMENTE, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN USO CONCRETO. NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. SERÁ RESPONSABLE, EN CUALQUIER CASO, ÚNICAMENTE DEL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO DEFECTUOSO, PERO NO DE NINGUNO DE LOS DAÑOS INDIRECTOS.

Esta Garantía no puede modificarse, enmendarse o cambiarse en modo alguno excepto mediante un documento por escrito debidamente ejecutado por un representante corporativo de Nutricia Medical Devices B.V.

ESTA GARANTÍA ES NULA SI LA BOMBA FLOCARE® INFINITY™ SE SOMETE A ABUSOS, ACCIDENTES, ALTERACIÓN, MODIFICACIÓN, MANIPULACIÓN, USO INCORRECTO O REPARACIÓN O MANTENIMIENTO NO AUTORIZADO DE CUALQUIER MODO SIN LA AUTORIZACIÓN PREVIA DE NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. EN CUALQUIER CASO, LA RESPONSABILIDAD DE NUTRICIA MEDICAL DEVICES B.V. NUNCA SUPERARÁ EL PRECIO DE COMPRA ORIGINAL DE LA BOMBA Y NO SE EXTIENDE A NINGUNO DE LOS DAÑOS O PÉRDIDAS INDIRECTOS.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### Inserción del conjunto de bomba Flocare<sup>®</sup> Infinity<sup>™</sup>

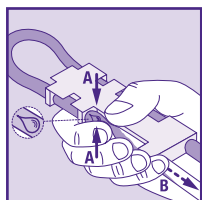


Figura 6 a

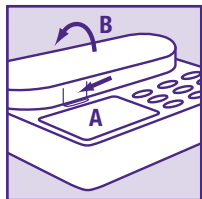


Figura 6 b

- Conecte el conjunto al recipiente de alimentación tal como se indica en el envase del equipo de bomba Flocare<sup>®</sup> Infinity<sup>™</sup>. Quite la cinta guardapolvos del conector.
- Los equipos de bomba Flocare<sup>®</sup> Infinity<sup>™</sup> están provistos de una "protección automática de flujo libre", por lo tanto, el equipo no dispone de fijador de rodillo. Llene el equipo de la bomba completamente con la solución presionando ligeramente sobre el lado de la cassette que está marcada con una gota (punto A en la figura 6 a) o bien llene el equipo con la ayuda de la bomba (consulte el párrafo: Cebado del equipo de la bomba).
- Abra la compuerta de la bomba pulsando en sentido ascendente la pared inferior y girando la puerta hacia arriba al mismo tiempo (véase la figura 6 b).
- Coloque la sección en bucle del conducto de silicona alrededor del rotor. Estirándola ligeramente (véase la figura 2a), coloque la cassette en la bomba (véase la figura 2b).
- Cierre la compuerta de la bomba.

### Activación

**ON/OFF**

Para que la bomba funcione correctamente, asegúrese de que la compuerta de la misma está cerrada antes de activar la bomba. Pulse la tecla "ON/OFF" durante 2 segundos.

La bomba emite un pitido y ejecuta una breve comprobación automática, indicando el número de serie de la bomba en 8 dígitos. Verifique que todos los símbolos y segmentos de la pantalla estén activos, tal como se indica en la figura 7 (véase la página siguiente).

La bomba muestra en pantalla el volumen total administrado desde que se borró la memoria y activa el modo de espera, lista para su programación.

### Desactivación

**ON/OFF**

Pulse la tecla "ON/OFF" y manténgala presionada durante 2 segundos. Oirá una alarma continua y la bomba se desactiva.

El programa de alimentación (los parámetros instalados) y el volumen total administrado desde el último borrado se conservarán en la memoria de la bomba.

Si la bomba se apaga debido a que la tensión de la batería es demasiado baja, la memoria se conservará durante 24 horas.

### Modo "HOLD" (ESPERA)

**START/STOP**

Para detener la bomba temporalmente o bien acceder al modo de "espera" mientras está funcionando, pulse una vez la tecla "START/STOP" [INICIO/PARADA]. Oirá tres pitidos y desaparece el símbolo de

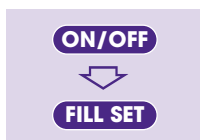
funcionamiento. Se conservan el flujo programado (ml/h), volumen (VOL=DOSE) y el volumen administrado (ml).

El modo de "espera" se utiliza para detener temporalmente el flujo de alimentación:

- Para cambiar el programa de alimentación (parámetros instalados).
- Para cambiar el recipiente de alimentación.
- Para administrar medicación sin desactivar la bomba.
- Para silenciar una alarma y corregir problemas.

Después de 3 minutos emite una alarma audible de dos tonos y aparece en pantalla el mensaje "PUSH STRT" [PULSE INICIO]. Pulse "START/STOP" [INICIO/PARADA] para detener la alarma y ampliar el modo de "espera" 3 minutos más, o bien pulse "START/STOP" dos veces (la bomba emitirá 3 pitidos) para reanudar la configuración programada.

## Cebado del equipo de la bomba



Cuando la bomba está en el modo de espera:

Pulse y mantenga presionada la tecla "FILL SET" [LLENAR EQUIPO] durante 2 segundos para activar la maniobra "FILL SET". Libere el botón en cuanto la bomba genere un pitido y empiece a bombear con un flujo de aprox. 600 ml/h. Durante esta maniobra aparece el mensaje

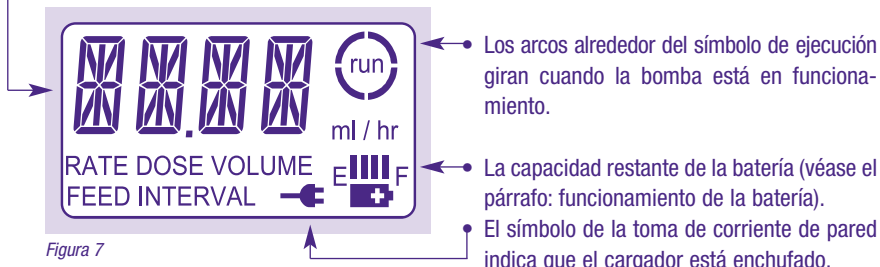
"FILL SET" [LLENAR EQUIPO] en la pantalla. La bomba se detendrá automáticamente cuando el equipo de bomba Flocare® Pack Infinity™ esté totalmente lleno con la solución. No obstante, esta maniobra de "FILL SET" puede detenerse en cualquier momento pulsando la tecla "FILL SET" por segunda vez. La bomba volverá al modo de espera una vez completada o detenida la maniobra "FILL SET".

## Pantalla

La bomba consta de una pantalla de cristal líquido (LCD) con grandes caracteres alfanuméricos, símbolos más pequeños, palabras y una luz posterior.

En la pantalla puede encontrarse la siguiente información:

- El flujo (ml/h) y el volumen (ml) se visualizan con caracteres grandes. Las que aparecen a continuación describen a qué se refiere el número (velocidad, dosis o volumen). La bomba también muestra mensajes en pantalla, por ejemplo "fin de la dosis" aparecerá cuando la bomba haya terminado de administrar una dosis de alimentación única.



La luz posterior de la pantalla se apaga una vez transcurridos 10 segundos desde que se pulsó la última tecla. La luz posterior se activará durante 10 segundos cuando el cargador esté conectado a la red eléctrica.

## Programación de la bomba

- La bomba Flocare<sup>®</sup> Infinity™ puede utilizarse para la alimentación continuada o por dosis.
- Introduzca el equipo de bomba en la bomba, actívela y cebe el conducto (véase el párrafo: cebado del equipo de bomba).
- La pantalla muestra el volumen total administrado desde que se borró por última vez la información de la bomba.
- Si es necesario, borre el volumen administrado pulsando la tecla "CLR" [BORRAR].
- Entonces se visualiza el último flujo instalado (ml/h).
- Ahora la bomba se encuentra en el modo de "espera" y está lista para su programación.

## Alimentación continuada



- Ajuste el flujo (ml/h) si es necesario utilizando la tecla "+" o "-". Mantenga pulsadas las teclas para avanzar o retroceder más rápidamente.
- Si se indica otro parámetro en la LCD, primero deberá presionar la tecla "ml/h", seguida de la tecla "+" o "-" para ajustar el flujo.
- El flujo oscila entre 1 y 400 ml/h en aumentos de 1 ml.
- El flujo se reduce y detiene de golpe en 50 - 125 - 250 ml/h.
- Pulse la tecla "VOL=DOSE" y asegúrese de que el valor se ha ajustado en 0 ml indicado por la palabra "CONT". Eso significa que la bomba funcionará en un modo continuo.
- Inicie la bomba pulsando la tecla "START/STOP".
- Los arcos alrededor de la palabra "run" [ejecutar] empiezan a girar.
- El flujo (ml/h) aparece en pantalla mientras está en funcionamiento.

## Cómo ajustar una dosis



Desde la posición de espera con el último flujo (ml/h) visualizado en la LCD:

- Ajuste el flujo pulsando la tecla "+" o "-".

Si se visualiza en pantalla otro parámetro:

- Pulse primero la tecla "ml/h" seguida de la tecla "+" o "-" para ajustar el flujo. El flujo puede ajustarse entre 1 y 400 ml/h, con incrementos de 1 ml.
- Pulse la tecla "VOL=DOSE" [VOL=DOSIS] y defina el volumen que debe administrarse con las teclas "+" y "-". El margen oscila entre 1 y 4000 ml, con modificaciones de 1 ml.
- Inicie la bomba pulsando "START/STOP" [INICIO/PARADA].

Mientras está en funcionamiento, pueden verse los siguientes parámetros en la pantalla:

### INFO

- Al pulsar la tecla "ml/h", aparece en pantalla el "flujo".
- Al pulsar la tecla "INFO", aparece en pantalla el volumen total desde la última vez que se borró la memoria.

Cuando se ha administrado la dosis o el volumen requeridos, aparecerá el mensaje "END OF DOSE" [FIN DE DOSIS] y la bomba emitirá un pitido (o bien pasará al modo silencioso, según la configuración de la bomba, véase el párrafo: modo de configuración).

---

## Cómo cambiar el programa de alimentación durante el funcionamiento

---

- Pulse la tecla "START/STOP" para detener la bomba.
- Cambie el programa pulsando la tecla requerida (ml/h o VOL=DOSE) y ajústelo utilizando las teclas "+" o "-".
- Reinicie la bomba pulsando de nuevo la tecla "START/STOP".

---

## Cómo borrar la memoria

---

Todos los parámetros y valores pueden borrarse uno detrás del otro del modo siguiente:

- Pulse "START/STOP" para detener la bomba.
- Seleccione el parámetro que debe borrarse.
- Pulse la tecla "CLR" para borrar la memoria. El parámetro o valor vuelve al valor por defecto:  
ml/h = 125 ml/u  
VOL = cont = No hay una dosis definida. La bomba procederá con una alimentación continua hasta que el recipiente de alimentación esté vacío o bien se detenga la bomba.  
INFO = 0 ml = Se ha borrado el volumen administrado.

Con objeto de conservar una visión global clara de la cantidad diaria de alimentación administrada, borre el volumen total administrado al iniciar la pauta de alimentación diaria del modo siguiente:



- Active la bomba en la posición "ON".
- Inmediatamente después de la comprobación automática, la bomba presenta en pantalla el volumen total administrado.
- Pulse la tecla "CLR". El volumen total administrado vuelve a "0 ml".
- En la pantalla de la bomba aparece el flujo programado anterior (ml/h).
- La bomba se encuentra en el modo "HOLD" [Espera], lista para su programación.
- Cuando deba iniciarse otro programa de alimentación o bien la bomba se utilice con otro paciente, todas las configuraciones (flujo y dosis) pueden volver a los valores por defecto y el volumen administrado puede ajustarse en cero con sólo pulsar la tecla "CLR" y mantenerla presionada durante 2 segundos.

---

## Funcionamiento de la batería

---

- La bomba Flocare® Infinity™ está provista de una batería de Litio-iones.
- El símbolo de batería en la pantalla es sustituido automáticamente por el símbolo de la toma de corriente cuando se enchufa el adaptador. El "indicador de combustible" indica entonces que la batería se está cargando presentando en pantalla los segmentos en un modelo ascendiente de abajo a arriba empezando por el segmento situado más a la izquierda. Este modelo se repite continuamente mientras la bomba se está cargando.



- Para comprobar el estado de la batería, desconecte el cargador de la bomba y, a continuación, actívela. Las barras entre E y F (E=Vacío, F=Lleno) representan el "indicador de combustible" de la batería. Cada barra representa aproximadamente 1/4 de una carga completa de la batería. Si aparecen 2 barras, la batería está medio llena y el tiempo operativo restante es de aproximadamente 12 horas con un caudal de 125 ml/h.



- En el caso de una avería de la energía, la bomba pasa automáticamente al funcionamiento alimentado por la batería.
- Cuando el último bloque desaparece durante el funcionamiento, el símbolo de la batería parpadea para indicar que queda aproximadamente 1 hora de carga. En pantalla parpadeará el mensaje "BATT" [BATERÍA] cada 3 segundos, alternándose con la pantalla activa y la bomba emitirá un pitido cada 2 segundos para recordarle al usuario que la batería está agotándose. Enchufe el cargador para que la bomba siga funcionando y se recargue la batería.
- A medida que disminuye el nivel de la batería, es posible que la bomba no logre un flujo de los tubos de alimentación superior a 300 ml/h, aunque conserve cierta capacidad de batería. La bomba activará la alarma y aparecerá el mensaje "BATT" en pantalla. Si se diera este caso, recargue la batería o bien seleccione un flujo inferior para completar el ciclo de alimentación.
- La vida útil de la batería se mantiene en condiciones óptimas utilizando la bomba regularmente hasta que la batería se ha descargado totalmente, cargándola de nuevo totalmente mediante el adaptador enchufado a la red eléctrica.
- En el caso de un fallo de la batería, provocado, por ejemplo, por una situación de exceso de temperatura (que puede resolverse por sí misma con el transcurso del tiempo) o bien por una avería total de la batería, la E, F y el símbolo de la batería parpadearán. Desactive la bomba y póngase en contacto con su proveedor de atención sanitaria o bien envíe la bomba a su proveedor de mantenimiento.

---

## Conexión a un sistema externo de alarma

---

El conector de alimentación situado en un lado de la bomba ofrece la opción de conectar la bomba mediante el Flocare<sup>®</sup> Infinity<sup>™</sup> Nurse Call [Timbre de llamada] (código corporativo 35752) a un sistema externo de alarma.

Este sistema externo de alarma puede ser de contacto abierto o cerrado.

- Siga las instrucciones de uso de Flocare<sup>®</sup> Infinity<sup>™</sup> Nurse Call para conectar la bomba.

## FUNCIONES DE ALARMA Y CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

En caso de que se produzca alguna de las situaciones relacionadas en el diagrama de solución de problemas, la bomba emite una alarma audible y visual y deja de funcionar. La luz posterior de la LCD se enciende automáticamente. La excepción radica en el caso de alarma por falta de batería "BATT", en esta situación la bomba sigue funcionando.

### Medidas en caso de alarma:

Compruebe el tipo de alarma que aparece en caracteres grandes en la pantalla.

- Pulse la tecla "START/STOP" para detener la alarma audible y visual.
- Corrija la causa de la alarma según se describe en la tabla.
- Inicie de nuevo la bomba pulsando "START/STOP".

El diagrama de solución de problemas de la página siguiente ofrece una explicación clara de las alarmas.

## MANTENIMIENTO

### Limpieza:

- Siempre debe desenchufar la bomba antes de limpiarla con objeto de evitar el riesgo de descarga eléctrica.



- Limpie regularmente y a conciencia todas las superficies de la bomba (inclusive los sensores y el rotor) con agua caliente jabonosa, una solución de lejía en agua al 5%, o un producto de limpieza desinfectante multiuso.
- La bomba Flocaire® Infinity™ puede enjuagarse sujetándola debajo de un chorro de agua limpia y caliente. La bomba no debe sumergirse.
- Los tres rodillos del rotor siempre han de conservarse limpios a fin de garantizar que giran libremente.
- El adaptador no suele requerir limpieza. Si lo desea, puede utilizarse un paño seco o ligeramente húmedo para limpiar su superficie exterior. Asegúrese de que el adaptador esté desconectado de la toma de la pared.

### Notas de seguridad:

- El fabricante recomienda una inspección de la bomba en un centro de servicio autorizado cada 2 años.
- Si se produce cualquier avería durante su uso, o bien si la bomba cae, deberá ser revisada por personal técnico autorizado antes de que se utilice de nuevo.
- Reemplace el equipo de la bomba Flocaire® Infinity™ cada 24 horas para mantener la precisión en la administración y prevenir el crecimiento de bacterias nocivas. Deshágase correctamente de los equipos Flocaire® Infinity™, según requiere la ley local.

## DIAGRAMA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Condición	Causa	Corrección
<b>NO SET</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El equipo no está colocado en la bomba o está mal colocado.</li> <li>• El área del sensor de presión está sucia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detenga la alarma pulsando "START/STOP".</li> <li>• Inserte la cassette Flocaire® Infinity™ en la bomba según se indica en el envase y cierre la compuerta.</li> <li>• Reinicie la bomba.</li> <li>• Limpie los sensores, reinserte la casete en la bomba y reinicie la bomba.</li> </ul>
<b>PUSH STRT</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La bomba ha permanecido en modo de espera sin ser tocada durante 3 minutos o más.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Detenga la alarma y prolongue el modo de espera durante 3 minutos más pulsando la tecla "START/STOP".</li> <li>• Programe la bomba e iníciela pulsando la tecla "START/STOP".</li> </ul>
<b>END OF DOSE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La bomba ha administrado la dosis = volumen configurados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desactive la bomba pulsando la tecla "ON/OFF" y manteniéndola presionada durante 2 segundos, o bien</li> <li>• Borre la memoria del volumen total administrado (véase el párrafo: Cómo borrar la memoria), re programe una nueva pauta de alimentación e inicie la bomba pulsando "START/STOP".</li> </ul>
<b>AIR</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El sensor de aire ha detectado un equipo de bomba vacío.</li> <li>• El área del sensor de aire está sucio.</li> <li>• El equipo de alimentación no se ha insertado correctamente.</li> <li>• El equipo de alimentación se ha utilizado durante más de 24 horas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya el recipiente de alimentación vacío y prosiga con la administración. Si es necesario, cebe el equipo.</li> <li>• Asegúrese de que el sensor del aire está limpio.</li> <li>• Asegúrese de que el equipo de alimentación se ha insertado correctamente en la bomba.</li> <li>• Sustituya el equipo de alimentación por otro nuevo.</li> </ul>
<b>BATT la bomba sigue funcionando</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La capacidad de la batería es demasiado baja. <i>La bomba no puede administrar fluidos altamente viscosos con un flujo elevado en el nivel de carga actual de la batería.</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conecte el adaptador entre la bomba y la red eléctrica y cargue la bomba durante aprox. 6 horas. La bomba puede utilizarse durante la carga.</li> </ul>
<b>Batería, "E" y "F" parpadean</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fallo de la batería.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desactive la bomba, póngase en contacto con su proveedor de asistencia sanitaria o envíe la bomba a mantenimiento.</li> </ul>

Condición	Causa	Corrección
<b>FILL SET</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La bomba está cebando el equipo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulse la tecla "FILL SET" [LLENAR EL EQUIPO] otra vez para detener la bomba y volver al modo de espera.</li> </ul>
<b>OCC IN [OCCLUSIÓN ENTRADA]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La bomba ha detectado una oclusión ascendente en el circuito, entre la bomba y la bolsa de alimentación.</li> <li>El área del sensor de presión está sucia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detenga la alarma pulsando la tecla "START/STOP".</li> <li>Quite el equipo de alimentación de la bomba y compruebe la permeabilidad haciendo circular líquido por el conducto.</li> <li>Vuelva a colocar el equipo de alimentación en la bomba y reiniciela.</li> <li>Limpie los sensores, reinserte la cassette en la bomba y reiniciela.</li> </ul>
<b>OCC OUT [OCCLUSIÓN SALIDA]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La bomba ha detectado una oclusión descendente entre la bomba y el paciente.</li> <li>El área del sensor de presión está sucia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detenga la alarma pulsando la tecla "START/STOP".</li> <li>Compruebe la permeabilidad del conducto de alimentación aspirando líquido a través del puerto de medicación.</li> <li>Limpie los sensores, vuelva a introducir la bomba y reiniciela.</li> </ul>
<b>OCC OUT (repetido)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aún no se ha completado la calibración del equipo de alimentación actual.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Detenga la alarma pulsando la tecla "START/STOP".</li> <li>Inicie la bomba pulsando la tecla "START/STOP" y deje que funcione unos momentos.</li> <li>Detenga la bomba pulsando la tecla "START/STOP" asegurándose de que no se ha producido ninguna alarma de oclusión de salida.</li> <li>Saque el equipo de alimentación de la bomba y vuelva a insertar dicho equipo en la bomba.</li> <li>Reinicie la bomba pulsando la tecla "START/STOP".</li> </ul>
<b>LOCK [BLOQUEO]</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para este paciente sólo se permite la pauta de alimentación actual. Su profesional de asistencia sanitaria no permite ningún otro programa de alimentación.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La opción de programación está bloqueada en el modo de configuración de la bomba. Pida a su profesional de asistencia sanitaria que modifique esta configuración.</li> </ul>
<b>ERRA - ERRZ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La comprobación automática ha detectado un error electrónico.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desactive la bomba, asegúrese de que la compuerta de la bomba está cerrada y vuelva a activar la bomba. Si el error persiste, póngase en contacto con su proveedor de asistencia sanitaria o bien envíe la bomba a mantenimiento.</li> </ul>
<b>El símbolo de enchufe no es visible, aunque la bomba está conectada a la red eléctrica.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La toma de la pared no funciona.</li> <li>El adaptador está dañado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conecte la bomba a otra toma de la pared.</li> <li>Póngase en contacto con su profesional de asistencia sanitaria o una filial de Nutricia para reemplazar el adaptador.</li> </ul>

## MODO DE CONFIGURACIÓN

El modo de configuración se utiliza

- para ajustar el nivel de alarma
- para bloquear el teclado
- para desactivar la alarma audible cuando se administra una dosis
- para encender permanentemente la luz de la LCD cuando está conectada a la red eléctrica

A este modo de configuración sólo pueden acceder profesionales de la asistencia sanitaria personal autorizado que esté capacitado para utilizar esta aplicación de la bomba.

El paciente o sus parientes no pueden cambiar los ajustes del modo de configuración sin el permiso del médico, dietista, enfermera u otro profesional autorizado.

## Cómo ajustar el nivel de alarma



Active la bomba al tiempo que presiona la tecla "+". La bomba accede al modo de configuración.

En primer lugar puede ajustarse el nivel de alarma:

"BEEP HIGH" [PITIDO MÁS FUERTE] (+) o "BEEP LOW" (-) [PITIDO MÁS DÉBIL]

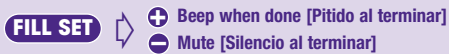
Utilice la tecla "+" o "-" para cambiar la configuración de "fuerte" a "débil" o de "débil" a "fuerte".

## Cómo bloquear el teclado



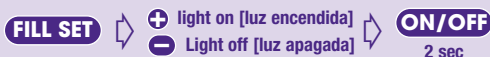
En el modo de configuración, pulse la tecla "FILL SET" [LLENAR EQUIPO] para acceder a la siguiente configuración: "UNLOCK" [DESBLOQUEAR] el teclado (+) o "LOCK" [BLOQUEAR] el teclado (-). En el modo "LOCK" [BLOQUEO] el programa de alimentación de la bomba ya no puede modificarse. Utilice la tecla "+" o "-" para modificar la configuración de "lock" [bloqueada] a "unlock" [desbloqueada] o viceversa.

## Cómo se silencia la bomba cuando se ha terminado la dosis



En el modo de configuración pulse la tecla "FILL SET" [LLENAR EQUIPO] para acceder a la siguiente configuración: "BEEP WHEN DONE" [PITIDO AL TERMINAR] (+): la bomba emitirá una alarma cuando se haya administrado la dosis o bien "MUTE WHEN DONE" [SILENCIO AL TERMINAR] (-): la bomba no emitirá una alarma después de administrar la dosis. Utilice la tecla "+" o "-" para cambiar la configuración de "beep when done" a "mute" o viceversa.






## Cómo encender la luz



En el modo de configuración pulse la tecla "FILL SET" para acceder a la siguiente configuración: "LIGHT ON" (+) la luz de la LCD sigue encendida cuando la bomba se conecta a la red eléctrica. "LIGHT OFF" (-) la luz de la LCD se apaga al cabo de unos segundos aunque la bomba esté conectada a la red eléctrica. Utilice la tecla "+" o "-" para cambiar la configuración de "luz encendida" a "luz apagada" o viceversa.

Pulse la tecla "ON/OFF" y manténgala presionada durante 2 segundos para salir del modo SET UP [CONFIGURACIÓN]. Las configuraciones se guardan automáticamente.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Esta bomba Flocare® Infinity™ en combinación con el adaptador y Flocare® Infinity™ Nurse Call están diseñados de conformidad con las normas EN 60601-1-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, RTCA DO-160D respecto a emisiones electromagnéticas e inmunidad y cumplen la Directiva 93/42/CEE.  0344
- IEC 601: Clase II  Directiva de Dispositivos Médicos: Clase IIa
- Controlado por microprocesador 
- Equipo BF 
- Cargador:  entrada 100-240V 50-60 Hz capacidad mínima de corriente de 0,75 Amp (para 100 V CA)  
o 0,35 Amp (para 240 V CA), salida 5 V CC 2,4 A
- Batería: batería interna recargable de litio-iones, 3.6 V CC 2000 mAh
- Capacidad de la batería: 24 horas a 125 ml/h
- Jet impermeable: IPX 5
- IPX 5: Resistente a salpicaduras: Los chorros de agua procedentes de cualquier dirección no tendrán efecto alguno en la bomba.
- Dimensiones: 140 x 95 x 35 mm
- Peso: aprox. 392 g
- Exactitud del flujo:  $\pm 5,0\%$  con el equipo de bomba Flocare® Infinity™ adecuado
- Humedad:

Modo de funcionamiento:	de 30% a 75% sin condensación
Almacenamiento:	de 10% a 95 % sin condensación
- Temperatura:

Modo de funcionamiento:	de +5°C a +40°C
Almacenamiento y transporte:	de -20°C a +65°C
- Presión atmosférica: 

Modo de funcionamiento:	70-106 kPa
Almacenamiento y transporte:	50-106 kPa
- Presión de detección de oclusiones: 

Oclusión ascendente:	34 kPa (tolerancia 21 kPa)
Oclusión descendente:	83 kPa (tolerancia 21 kPa)
- Detección de burbujas de aire: La cantidad de aire que debe pasar por el sensor de aire antes de que se active la alarma varía entre 0,5 y 1 ml, lo que se refiere a una burbuja de aire con una longitud aproximada en el segmento de bomba de silicona de 6 - 13 cm.
- La Flocare® Infinity™ puede funcionar con seguridad en vuelos comerciales.
- El uso de otros accesorios, adaptadores y cables que se relacionan en este manual puede derivar en el aumento de emisiones o la disminución de la inmunidad del equipo de la bomba Flocare® Infinity™.
- Los equipos médicos electrónicos necesitan precauciones especiales en cuanto a EMC y necesitan ser instalados y puestos en servicio de acuerdo a la información del EMC, que aparece en los documentos que se adjuntan.
- Los teléfonos móviles pueden afectar al funcionamiento de los equipos médicos electrónicos. Si la bomba Flocare® Infinity™ se utiliza junto a otro equipo, la bomba debe ser observada para verificar su correcto funcionamiento.
- Para deshacerse de una bomba, póngase en contacto con la filial local de Nutricia.



## ORDERING INFORMATION

### **Flocare® Infinity™ pump Western Europe**

Flocare® Infinity™ Charger

Pole clamp

Instructions for use

**corporate code 35676**

### **Optional Accessories**

- Flocare® Infinity Carry Bag
- Flocare® Infinity Bear Bag
- Flocare® Infinity Mini Drip Stand
- Flocare® Infinity Nurse Call
- Flocare® Infinity Pole Clamp
- Flocare® Infinity Charger

corporate code 35757

corporate code 35758

corporate code 35715

corporate code 35752

corporate code 35753

corporate code 35755

### **Enteral Feeding Sets**

- Flocare® Pack Infinity™ pump set
- Flocare® MC Pack Infinity™ pump set
- Flocare® Universal Pack Infinity™ pump set
- Flocare® Universal Infinity™ pump set
- Flocare® Mobile Pack Infinity™ pump set
- Flocare® Top Fill Reservoir 1.3 L Infinity™ pump set
- Flocare® Top Fill Reservoir 2 L Infinity™ pump set

corporate code 35158

corporate code 35160

corporate code 35161

corporate code 35159

corporate code 35165

corporate code 35163

corporate code 35164

## MANUFACTURER

### **Nutricia Medical Devices b.v.**

Schiphol Boulevard 261

1118 BH Schiphol Airport

The Netherlands

**flocare® Infinity™**

# addresses

**A****Nutricia Nahrungsmittel GmbH & Co.KG**

Jochen Rindt Straße 37, A-1230 Wien  
Tel.: 01/688 26 26-0 • Fax: 01/688 26 26-666 • office@nutricia.at

**B-L****N.V. Nutricia S.A.**

Rijksweg 64, B-2880 Bornem  
T.: 03/890.22.16 • info.nutrition@nutricia.be • www.nutricia.be

**CH****Nutricia SA Schweiz**

Route de l'Industrie 24, CH-1564 Domdidier  
Tel.: +41(0)26/ 675 25 29 • Info: 0844 844 802 (Lokaltarif/tarif lokal),  
www.nutricia.ch

**D****Pfrimmer Nutricia GmbH**

Am Weichselgarten 23, D-91058 Erlangen  
Tel.: +49(0)9131/7782-0 • Fax: +49(0)9131/7782-10  
information@nutricia.com

**E****Nutricia S.R.L.**

Ctra de Andalucía Km 25.6, 28340 Valdemoro. Madrid  
Tel.: 900-211088 • www.nutricia.es

**F****Nutricia Nutrition Clinique**

4, rue Joseph Monier, 92859 Rueil Malmaison Cedex  
Tél: 01 47 10 25 25 • Fax: 01 47 10 23 99 • www.nutricia.fr  
**SAV: AMM** • 67 montée St Menet, Parc de la Buzine Bat "B",  
13011 MARSEILLE • Tél.: 04 91 44 15 92 • Fax: 04 91 44 15 47

**I****Nutricia S.p.A**

Via Lepetit, 8, 20020 Lainate (MI)  
Tel 02/93791.380 • Fax 02/93791.370 • ecn@nutricia.it • www.nutricia.it  
Per maggiori informazioni: N°verde 800-822096

**NL****Nutricia Nederland B.V.**

Zoetermeer-NL, Nutricia voedingslijn: 0800-022 33 22 (gratis)  
voedingslijn@nutricia.nl • www.nutricia.nl

**P****Nutricia Portugal, Lda**

R. da Fraternidade Operária, 2790-076 Carnaxide  
Telefone: 21 425 9600

**UK****Nutricia Clinical Care, Nutricia Ltd**

White Horse Business Park, Trowbridge, Wiltshire, BA14 0XQ  
Tel: 01225 711688 • nutricia-clinical-care.co.uk  
**Technical Support Centre, Nutricia Clinical Care**  
7 Epsom Place, Epsom Road, White Horse Business Park, Trowbridge,  
WILTS, BA14 0XQ • Tel: 01225 711544 • Fax: 0870-420-1485

www.nutricia.com

**NUTRICIA**

**flocare** Infinity

Caring for safety and convenience